



LES ECHANGES ET PROGRAMMES FRANCO-ALLEMANDS **CONSTANCE, KOENIGSWINTER, SAUZAY ET VOLTAIRE AU** **LYCEE INTERNATIONAL FRANCOIS I^{ER}**

1. L'ECHANGE AVEC LE HUMBOLDT GYMNASIUM DE CONSTANCE

A l'attention des parents d'élèves germanistes nouvellement inscrits en Seconde

Madame, Monsieur,

Votre enfant va entrer en Seconde au lycée François 1^{er}. Il étudie l'allemand en langue vivante 1 ou 2. Le lycée François 1er lui offre la possibilité d'être candidat à un échange scolaire avec le lycée Humboldt de Constance.

Les participants allemands séjourneront à Fontainebleau du 10 au 19 octobre 2018. Ils seront hébergés individuellement dans la famille du correspondant, suivront des cours au lycée et participeront à des sorties éducatives toujours encadrées par des professeurs allemands et français.

Les élèves français seront reçus à Constance du 15 au 24 mai 2019 selon les mêmes modalités.

Une participation financière (variable selon le nombre d'inscrits) vous sera demandée. En cas de difficultés pécuniaires, un soutien ou un étalement des paiements est envisageable.

2. LE PROGRAMME KOENIGSWINTER AU LYCEE INTERNATIONAL FRANCOIS I^{ER}

A l'attention des parents d'élèves germanistes nouvellement inscrits en Seconde

Madame, Monsieur

L'année scolaire 2018-2019 voit se mettre en place une nouvelle offre à l'attention des élèves germanistes (Allemand LV1 ou LV2). Dans l'esprit des stages proposés en juin, le lycée inaugure un partenariat avec le Gymnasium Am Oelberg de Königswinter, près de Bonn dans la superbe région classée du Siebengebirge.

Onze élèves (nés en 2003) de Königswinter sont d'ores-et-déjà pré-inscrits pour cet échange de durée intermédiaire entre celui de Constance et les programmes individuels plus longs, Sauzay et Voltaire. Onze élèves de Seconde sont donc appelés à être leurs correspondants pour un double séjour de 3 à 4 semaines.

Les élèves allemands séjourneront dans les familles de leurs partenaires à Fontainebleau (et seront scolarisés au lycée) entre le 25 mars et le 20 avril (étendue maximale). Les élèves français seront à Königswinter pour une durée équivalente en juin 2019. L'ambition est de contribuer à la maîtrise confirmée de la langue du pays partenaire, en plus des évidents apports culturels et de l'enrichissement du CV lycéen, sans perte d'heures de cours via l'investissement du mois de juin, largement vacant en Seconde.

La participation à cet échange est gratuite. Le transport (ainsi que la définition exacte des dates) restent à la charge des familles des deux côtés, ainsi qu'il est d'usage pour tout échange individuel mobilisant des partenaires de deux pays.

Les partenaires allemands étant déjà identifiés, ceux du lycée François 1^{er} devront l'être dès la rentrée en septembre. Les candidats qui se manifesteront en premier auprès de leur professeur d'allemand et d'Histoire-Géographie « SED » seront donc prioritaires.

3. LES PROGRAMMES SAUZAY ET VOLTAIRE AU LYCEE INTERNATIONAL FRANÇOIS I^{ER}

Origines et principes :

- programmes d'échange individuel long (Voltaire) ou mi-long (Brigitte Sauzay) entre la France et l'Allemagne sous l'égide de l'OFAJ (Office Franco-Allemand pour la Jeunesse)
- programme officiellement ouvert à tout élève germaniste de Seconde, particulièrement à ceux faisant état de bonnes aptitudes solides en allemand
- durée totale de 12 mois (Voltaire) ou 6 mois (Brigitte Sauzay) :
 - .Voltaire : 6 mois (mars à août) passés par l'élève français en Allemagne, suivis de 6 mois (septembre à février) passés par l'élève allemand (de 9. ou 10. Klasse) en France
 - .Brigitte Sauzay : 3 mois (mai-juillet) passés par l'élève français en Allemagne, précédés (février-avril) ou suivis de 3 mois (septembre-novembre) passés par l'élève allemand (de 9. ou 10. Klasse) en France en classe de Seconde (ou Première si septembre-novembre)
- les participants sont en immersion totale au sein de la famille du correspondant et de l'établissement scolaire (Gymnasium/lycée)
- l'OFAJ gère l'intégralité du Programme Voltaire (constitution des binômes comprise) et/ou propose des candidatures pour le Programme Sauzay sur son site (création dossier en ligne) : le lycée peut aider les familles à trouver un correspondant auprès de ses propres partenaires
- l'OFAJ verse une subvention de 250 € pour le Programme Voltaire et une subvention couvrant tout ou partie des frais de déplacement pour les Programmes Voltaire et Sauzay

Voltaire, Brigitte Sauzay et François I^{er} :

- 96 participants Voltaire, 97 participants Sauzay de 2002 à 2017
- les élèves participants ont tous obtenu leur baccalauréat (L, ES, S) avec mention

Des intérêts multiples et évidents :

- sur le plan personnel : occasion de vivre une expérience enrichissante et formatrice, de profiter de l'année de Seconde pour connaître un autre mode de vie et un autre système scolaire (la plupart des participants continue à voir régulièrement son/sa correspondant/e).
- sur le plan culturel : découverte approfondie et réelle de l'Allemagne
- sur le plan linguistique : maîtrise de la langue d'un pays qui est le premier partenaire commercial, économique au sens large de la France
- sur le plan éducatif : découverte d'un système éducatif différent, possibilité de se faire sa propre idée (et constater la diversité éducative au sein même du pays)
- sur le plan scolaire lycéen et post-lycéen :
 - .être armé au mieux pour les épreuves du baccalauréat, orales ou écrites
 - .étouffer son dossier en vue de certaines procédures d'admission aux grandes écoles
 - .bénéficier d'un plus évident pour les concours aux IEP, particulièrement ceux proposant un programme franco-allemand (Paris-Nancy, Aix, Lille, Rennes, Bordeaux)
 - .bénéficier d'une première expérience pré-Erasmus permettant d'envisager avec confiance l'année à l'étranger inscrite dans le cursus des grandes écoles et universités

Les élèves intéressés sont invités à se faire connaître dès la rentrée de septembre, auprès de leur professeur d'allemand et/ou d'Histoire-Géographie « SED ».

<https://www.ofaj.org/programmes-formations/programme-d-echange-voltaire.html>

<https://www.ofaj.org/programmes-formations/programme-d-echange-brigitte-sauzay.html>